

---

# TABLE DES MATIÈRES

---

INDEX DES SIGLES ET DES ABRÉVIATIONS .....	11
INTRODUCTION .....	13
<b>1. PROCÉDÉS DE FORMATION DES UNITÉS DÉNOMINATIVES .....</b>	<b>15</b>
1.1. Le signe linguistique en tant qu'unité dénominative : entre le réel et le sujet parlant .....	15
1.1.1. Les entités du réel et leur conceptualisation par le sujet parlant .....	16
1.1.2. Les relations significatives résultant de l'activité cognitive du locuteur ..	16
1.1.3. Mots et termes en tant que signes linguistiques en langue et en discours et en langue .....	17
1.2. Les approches théoriques des procédés de la formation de mots .....	19
1.2.1. Les approches sémasiologiques et onomasiologiques de la formation de mots .....	20
1.2.1.1. Les approches sémasiologiques et formelles .....	20
1.2.1.2. Les approches onomasiologiques – vers l'approche dénominateur .....	21
1.2.2. Les paraphrases dans la formation de mots .....	22
1.2.2.1. Les paraphrases dans les deux approches de la formation de mots .....	22
1.2.2.2. La conception intégrale de la paraphrase dans l'approche dénominateur .....	23
1.2.3. Les relations pluridimensionnelles des mots construits .....	25
1.2.3.1. Les relations conceptuelles hiérarchiques des lexèmes dans la paraphrase : l'holonymie et l'hyperonymie .....	25
1.2.3.2. Les changements sémantiques antérieurs et postérieurs à la construction de mots et la polysémie des mots construits ..	26
1.3. Les procédés de la formation des unités dénominatives .....	27
1.3.1. Les unités construites par dérivation et par composition .....	28
1.3.1.1. La dérivation : unités monolexicales de la morphologie lexicale ..	28
1.3.1.2. La composition : unités polylexicales entre la morphologie lexicale et la phraséologie .....	30
1.3.2. Les unités empruntées ou transposées .....	31
1.3.2.1. Les onomatopées .....	31
1.3.2.2. La conversion (lexicale) .....	32

TABLE DE MATIÈRES

1.3.2.3. L'emprunt (linguistique) .....	32
1.3.3. Les unités modifiées par troncation .....	33
1.3.3.1. Les sigles et les acronymes .....	34
1.3.3.2. Les mots-valises .....	35
<b>2. LA DÉRIVATION EN FRANÇAIS ET EN POLONAIS .....</b>	<b>37</b>
2.1. Les affixes et les procédés de la dérivation .....	37
2.1.1. Les préfixes et les infixes en tant qu'affixes intracatégoriels, les interfixes .....	38
2.1.2. Les suffixes en tant qu'affixes intercatégoriels et intracatégoriels .....	40
2.1.3. Classement des procédés dérivationnels selon l'affixation .....	42
2.2. Les noms dérivés et leurs diversités syntaxiques et dénominatives .....	43
2.2.1. Les noms déverbaux ( $V_b \rightarrow N$ ) .....	43
2.2.1.1. <i>Nomina Agentis</i> et les catégories référentielles des entités dénomées .....	44
2.2.1.2. <i>Nomina Actionis</i> et les variantes dérivationnelles .....	47
2.2.1.3. Les <i>Nomina Instrumenti</i> et les <i>Nomina Loci</i> dans deux perspectives de prédication .....	50
2.2.2. Les noms désadjectivaux ( $A_b \rightarrow N$ ) .....	51
2.2.2.1. Noms désadjectivaux désignant les propriétés et la métonymie postdérivationnelle .....	52
2.2.2.2. Noms désadjectivaux désignant des entités et la métonymie pré- dérivationnelle .....	53
2.2.3. Les noms dénominatifs ( $N_b \rightarrow N_{SUFF}$ ) .....	55
2.2.3.1. Les suffixes intracatégoriels formant de nouvelles dénominations .....	55
2.2.3.2. Les suffixes intracatégoriels modifiant les dénominations existantes .....	60
2.3. Les verbes dérivés en tant que dénominations synthétiques des situations .....	63
2.3.1. Verbes déverbaux (dérivés par préfixation ou par infixation) .....	65
2.3.1.1. Les verbes avec préfixe .....	66
2.3.1.1.1. Relations temporelles et aspectuelles des préfixes verbaux français et polonais .....	66
2.3.1.1.2. Relations spatiales des préfixes verbaux français et polonais .....	67
2.3.1.2. Les verbes avec infixe .....	69
2.3.2. Verbes dénominatifs .....	70
2.3.2.1. Le $N_b$ a le rôle d'agent .....	71
2.3.2.2. Le $N_b$ a le rôle de patient/objet affecté .....	71
2.3.2.3. Le $N_b$ a le rôle d'objet effectué .....	73
2.3.2.4. Le $N_b$ a le rôle d'instrument .....	75
2.3.2.5. Le $N_b$ a le rôle de lieu .....	75
2.3.3. Verbes désadjectivaux .....	76
2.3.3.1. Les verbes désadjectivaux factitifs transitifs ('rendre qqc A') .....	77
2.3.3.2. Les verbes désadjectivaux consécutifs intransitifs ou pronominaux passifs ('devenir A') .....	78
2.3.4. Les verbes parasynthétiques .....	79
2.3.4.1. Définitions et approches de l'étude des verbes parasynthétiques .....	79

2.3.4.2. Les verbes parasynthétiques à base nominale . . . . .	81
2.3.4.3. Les verbes parasynthétiques à base adjectivale . . . . .	82
2.3.5. Verbes à base onomatopéique et délocutive . . . . .	83
2.3.5.1. Verbes à base onomatopéique. . . . .	83
2.3.5.2. Verbes à base délocutive . . . . .	85
2.4. Les adjectifs dérivés et leur complexité dénomminative . . . . .	86
2.4.1. Adjectifs dénominatifs et adjectifs parasynthétiques (univerbation) . . . . .	87
2.4.1.1. Les relations partitives. . . . .	88
2.4.1.2. Les relations actanciennes autour de N <sub>1</sub> prédicatif ou non . . . . .	92
2.4.2. Adjectifs déverbaux et dénominations selon des relations actionnelles . . . . .	94
2.4.3. Adjectifs désadjectivaux . . . . .	97
2.4.3.1. Les adjectifs avec des préfixes privatifs, locatifs ou intensifs. . . . .	97
2.4.3.2. Les adjectifs avec des suffixes intracatégoriels modifiant le sens de l'adjectif dérivé . . . . .	98
<b>3. LA COMPOSITION EN FRANÇAIS ET EN POLONAIS . . . . .</b>	<b>101</b>
3.1. Complexité conceptuelle et formelle de la composition . . . . .	101
3.1.1. Structure binaire conceptuelle. . . . .	101
3.1.2. Typologie formelle et modifications sur les formes des mots composés. . . . .	105
3.1.3. La composition entre la morphologie lexicale et la phraséologie . . . . .	108
3.2. Les noms composés. . . . .	109
3.2.1. Les noms composés endocentriques selon les relations conceptuelles internes . . . . .	109
3.2.1.1. Dénomination selon la structure conceptuelle d'addition des propriétés inhérentes. . . . .	110
3.2.1.2. Dénomination selon les relations logiques et spatio-temporelles . . . . .	112
3.2.1.3. Dénomination selon les relations spatiales . . . . .	114
3.2.1.4. Dénomination selon les relations actanciennes . . . . .	114
3.2.2. Les noms composés exocentriques selon les relations conceptuelles externes . . . . .	115
3.2.2.1. Les prédications sur les propriétés inhérentes et les composés exocentriques . . . . .	116
3.2.2.2. Les prédications sur les relations logiques et actanciennes et les composés exocentriques. . . . .	117
3.2.2.3. Les prédications sur les relations spatio-temporelles et les composés exocentriques à une structure plus complexe figée. . . . .	120
3.2.2.4. Les composés exocentriques métonymiques, métaphoriques et délocutifs . . . . .	122
3.2.3. Les noms composés néoclassiques hybrides et les mots-valises . . . . .	124
3.2.3.1. Les composés néoclassiques endocentriques et exocentriques . . . . .	124
3.2.3.2. Les composés hybrides . . . . .	127
3.2.3.3. Les mots-valises . . . . .	128
3.3. Les adjectifs composés . . . . .	129
3.3.1. Les relations syntaxiques et sémantiques entre les éléments des adjectifs composés . . . . .	130

TABLE DE MATIÈRES

3.3.2. Les adjectifs composés de l'addition .....	131
3.3.2.1. L'addition des différentes propriétés (Adj <sub>1</sub> +Adj <sub>2</sub> ).....	131
3.3.2.2. L'addition et la multiplication des propriétés (Dét + Nb) .....	132
3.3.3. Les adjectifs composés de de la dépendance .....	133
3.3.3.1. La dépendance ontologique.....	133
3.3.3.2. La dépendance hypero/hyponymique dans les adjectifs endocentriques.....	134
3.3.3.3. La dépendance syntaxique dans les adjectifs exocentriques .....	135
3.4. Les verbes composés français .....	136
3.4.1. Un aperçu des verbes composés français empruntés.....	137
3.4.2. Les verbes composés néoclassiques .....	137
REMARQUES CONCLUSIVES .....	139
BIBLIOGRAPHIE.....	143
STRESZCZENIE.....	155
SUMMARY.....	157
ANNEXES.....	159
<b>1. TABLE DES PRÉFIXES .....</b>	<b>159</b>
1.1. Préfixes négatifs / privatifs (négation, opposition, séparation, manque, insuffisance) .....	159
1.2. Préfixes temporels / aspectuels. Temps (avant, simultanément, après) .....	160
1.3. Préfixes locatifs (espace, direction horizontale ou verticale) .....	161
1.4. Préfixes intensifiants .....	163
1.5. Préfixes totalisants (partie – tout ; ensemble) .....	164
<b>2. TABLE DES INFIXES FRANÇAIS ET POLONAIS .....</b>	<b>165</b>
2.1. Dans les verbes .....	165
2.2. Dans les noms .....	165
2.3. Dans les adjectifs .....	165
<b>3. TABLES DES SUFFIXES FRANÇAIS ET POLONAIS .....</b>	<b>165</b>
3.1. Les noms dérivés .....	165
3.1.1. Les noms déverbaux V → N .....	165
3.1.2. Les noms désadjectivaux Adj → N .....	167
3.1.3. Les noms dénominatifs Nb → N.....	168
3.2. Les verbes dérivés .....	169
3.3. Les adjectifs dérivés .....	170
<b>4. TABLE DES STRUCTURES DES MOTS COMPOSÉS FRANÇAIS ET POLONAIS .....</b>	<b>175</b>
4.1. Les noms composés .....	175
4.1.1. Les noms composés endocentriques .....	175
4.1.2. Les noms composés exocentriques .....	175

4.2. Les adjectifs composés .....	175
4.2.1. Les adjectifs composés : endocentriques addition des propriétés .....	175
4.2.2. Les adjectifs composés endocentriques et la dépendance ontologique	176
4.2.3. Les adjectifs composés exocentriques et la dépendance syntaxique ...	176
INDEX PAR AUTEUR .....	177
INDEX TERMINOLOGIQUE .....	181